

等 別：二級考試
類 科：各類科
科 目：憲法與英文
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、社會秩序維護法第 89 條第 2 款規定：「無正當理由，跟追他人，經勸阻不聽者，處……罰鍰。」某報社記者為跟追中央機關某部之部長可能涉及的收受賄賂醜聞，一直跟追該部長公開行程及其與其他人在公共餐廳見面的情景，並拍錄下來。該部長認為，記者跟追的行徑，造成其隱私權的侵害，遂發存證信函要求該報社命其全部記者不得再繼續跟追其行蹤。但該記者堅信，為實現「公義」，必須繼續跟追，且應把此一實情公開出來。但由於該部長認為，記者的跟追造成其生活上莫大的困擾，遂報警查辦，警察局查證屬實，遂處罰該記者。請問：部長在公開場域，包括在餐廳的私人接觸活動，可否主張受隱私權之保障？此事如果發生在私人大企業老闆身上，是否有不同結果？司法院大法官對此有何解釋？（25 分）

二、憲法第 16 條規定，人民有訴訟之權，請問「訴訟權」所保障的範圍為何？在看守所被羈押的犯罪嫌疑人接見律師時，如果看守所予以錄影及錄音，以後將該錄影及錄音的結果作為證據，是否會對被羈押之犯罪嫌疑人的訴訟權造成侵害？又，司法院大法官就上開問題有何解釋？（25 分）

三、英譯中：請將下列英文譯為中文。

(一)Playing defense against Mainland China's rapidly emerging capitalist economy may well lessen the appeal of Taiwan as an investment destination. （8 分）

(二)Despite the amazing technological advances of our time, no invention can compare to the complex inner workings of the human body. （7 分）

四、中譯英：請將下列中文譯為英文。

(一)沒有一種以知識為基礎的經濟可以不為創作者提供充分的保護，卻仍能具有光明的前景。（8 分）

(二)傳染性疾病乃因細菌或病毒散布所致，這些病原體會以各種不同的途徑進入體內。（7 分）

五、英文作文：（20 分）

Write an English essay of NO MORE THAN 300 words on the following topic:

Narrowing the Gap Between Rich and Poor

Divide your essay into two paragraphs. In the first paragraph, explain why there is now a gap between rich and poor in Taiwan; in the second, propose some effective measures that the government should take to narrow the gap.